

Lista de publicații

Lect. univ. dr. Francisca Solomon

Cărți de autor

Francisca Solomon, Ana-Maria Pălimariu, Cristina Spinei, Iulia Petrin: Jüdische / Jiddische Kultur in der Bukowina – Diskursive Fragmente einer untergegangenen Welt, Iasi: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” / Konstanz: Hartung-Gorre 2020.

Francisca Solomon: Blicke auf das galizische Judentum. Haskala, Assimilation und Zionismus bei Nathan Samuely, Karl Emil Franzos und Saul Raphael Landau, Wien-Münster-Berlin ș.a., LIT Verlag 2012.

Doktoratskolleg Galizien (Francisca Solomon, Simon Hadler, Klemens Kaps ș.a.): Galizien Fragmente eines diskursiven Raums, Innsbruck / Wien / Bozen Studien Verlag 2009.

Volume editate și coordonare de capitole

Francisca Solomon și Flavius Solomon (Coord.): Cap. 15 Loialități în tranziție. In: Andrei Corbea-Hoișie; Rudolf Gräf (Ed.): Limbă și cultură germană în România (1918-1933). Iași: Polirom 2023, vol. 2, p. 496-657.

Francisca Solomon / Ion Lihaciu (Ed.): Terra Judaica. Literarische, kulturelle und historische Perspektiven auf das Judentum in der Bukowina und in Galizien. (=Jassyer Beiträge zur Germanistik XXIII), Konstanz: Hartung-Gorre 2020.

Studii în volume colective

Die Herausbildung eines jiddischsprachigen kulturellen Feldes in der Bukowina. Eine Untersuchung am Beispiel der Zeitschrift *Tshernovitser bleter* (1929-1937). In: Laura Auteri et al (Ed.): Jahrbuch für Internationale Germanistik, Band 154. Wege der Germanistik in transkultureller Perspektive. Akten des XIV. Kongresses der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG). Berlin: Peter Lang 2022, p. 663-671.

Edgar Hilsenrath și Șoahul transnistrean. In: Carol Iancu / Alexandru-Florin Platon (Ed.): 80 de ani de la Pogromul de la Iași și Holocaustul (Șoahul) din România / 80 ans depuis le Pogrom de Iași et la Shoah en Roumanie. Iași: Editura Universitatii „Alexandru Ioan Cuza” 2022, p. 415-426.

Lumea șetelului bucovinean ca microcosmos al pluriculturalității est-europene în romanul *Die Abenteuer des Ruben Jablonsky*, al scriitorului Edgar Hilsenrath. In: Carol Iancu (Ed.): Evreii din Hârlău și împrejurimi. Istorie și memorie. Iași: Editura Universitatii „Alexandru Ioan Cuza” 2021, p. 149-166.

Humor und Satire als Lebenshilfe in trüben Zeiten. Jiddischsprachige humoristisch-satirische Periodika in der Bukowina. In: Francisca Solomon / Ion Lihaciu (Ed.): Terra Judaica. Literarische, kulturelle und historische Perspektiven auf das Judentum in der Bukowina und in Galizien. (=Jassyer Beiträge zur Germanistik XXIII). Konstanz: Hartung-Gorre Verlag 2020, p. 345-361.

Bukovina's Yiddish Landscape in Habsburg and Post-Habsburg Context: Historical, Cultural, and Literary Interrelations. In: Magdalena Baran-Szołtys / Jagoda Wierzejska (Ed.):

Continuities and Discontinuities of the Habsburg Legacy in East-Central European Discourses since 1918. Vienna: V&R Unipress 2020, p. 97-113.

Hinter der Traum(a)kulissen. Auf der Suche nach identitärer Verortung im Roman *Der Mann, der nicht aufhörte zu schlafen* von Aharon Appelfeld. In: Ana-Maria Pălimariu / Wolfgang Müller-Funkt (Ed.): Narrative des Peripheren in posthabsburgischen Literaturen des zentral(ost)europäischen Raums. (=Jassyer Beiträge zur Germanistik XXII). Iași / Konstanz: Editura Universitatii „Alexandru Ioan Cuza” / Hartung-Gorre Verlag 2019, p. 139-150.

Vom Leben und Überleben. Transnistrien als Gedächtnislandschaft der Katastrophe. In: Eniko Dác (Ed.): Raumkonstruktionen in den deutschsprachigen Literaturen aus Zentral- und Südosteuropa im 20.-21. Jahrhundert. Regensburg: Verlag Friedrich Pustet 2018, p. 231-241.

Vom Diesseits ins Jenseits des Dniesters. (Auto-) biografische und narrative Dimensionen jüdischer Schicksale. In: Johanna Gehmacher / Klara Löffler (Ed.): Storylines and Blackboxes. Autobiografie und Zeugenschaft in der Nachgeschichte von Nationalsozialismus und Zweitem Weltkrieg. Wien: new academic press 2017, p. 129-147.

Bukowinische Familiengeschichte(n) als Vergangenheitskonstruktion traumatisch bedingter Erfahrungen. In: Goran Lovrić / Marijana Jeleč (Ed.), Familie und Identität in der Gegenwartsliteratur. Frankfurt am Main: Peter Lang 2016, p. 237-246.

Heimatverlust, Krieg und Deportation. Narrative Fragmente von erlebten Traumata bei Edgar Hilsenrath und Alexander Spiegelblatt. In: Jürgen Eder / Zdeněk Pecka (Ed.): Deutsch ohne Grenzen. Deutschsprachige Literatur im interkulturellen Kontext, Brno: Tribun EU 2015, p. 297-312.

Jüdische Erziehung und Ausbildung im Cheder: Literarische Perspektiven in den Texten galizischer und bukowinischer jüdischer Autoren. In: Markus Winkler (Ed.): Partizipation und Exklusion. Zur Habsburger Prägung von Sprache und Bildung in der Bukowina 1848–1918–1940, München: Pustet Verlag 2015, p. 249-263.

Zur Haskala und zum Zionismus in Galizien. Eine assoziative Gedankenverbindung am Beispiel von Nathan Samuely (1846-1921) und Saul Raphael Landau (1870-1943). In: Jacques Le Rider / Heinz Raschel (Ed.): La Galicie (1772-1918): histoire, société, cultures en contact, Tours / Paris: Presses universitaires François-Rabelais 2010, p. 103-131.

Jüdische Aufklärung (Haskala) und Assimilationstendenzen österreichisch-galizischer Juden im Spannungsfeld von Geschichte und Literatur. In: Andrei Corbea-Hoișie / Alexander Rubel (Ed.): Diskurse der Aufklärung, Iași / Konstanz: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” & Hartung Gorre 2012, p. 123-145.

Zur Literarisierung der Deportationen in Transnistrien in den Schriften jüdischer deutschsprachiger und nicht-deutschsprachiger Autoren. In: Philipp Wascher (Ed.), Literarische Brückenbauer und Brückenstürzer. Deutschsprachige Autoren zwischen Sprachen und Kulturen 1850-1950, Iași / Konstanz: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” & Hartung Gorre 2007, p. 135-147.

Studii în jurnale academice

Jiddische Verlage und Bibliotheken in der Bukowina der Zwischenkriegszeit. Erkundungen in der Czernowitzer Presse. In: DICE 18.2/2021, p. 103-112.

Zur Bedeutung des Jahres 1908 in der Kulturgeschichte der jiddischsprachigen Bukowina. In: Germanistische Beiträge 46, Sibiu, 2020, p. 253-267.

„Uns ist die Zukunft der Monarchie ein Glaubensbekenntnis.“ Das Bild der Habsburgermonarchie am Vorabend des Ersten Weltkrieges am Fallbeispiel des *Czernowitzer Tagblattes*. In Silviu Sanie / Dumitru Vitcu (Ed.), *Studia et Acta Historiae Iudaeorum Romaniae*. Iasi: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” 2016, p. 209-221.

Die Bukowiner Dimension als Erfahrung der „Andersartigkeit“ am Beispiel Alexander Spiegelblatts Kurzerzählung *In fartogikn groy* [Im Morgengrauen]. In: Germanistische Beiträge 37/2015, Sibiu, p. 41-53.

Deutschsprachige Presse in hebräischen Lettern in der Bukowina und in Galizien. Sprache(n) und diskursive Konstruktionen „jüdisch-bukowinischer“ und „jüdisch-galizischer“ Identität. In: *Estudios Filológicos Alemanes*, Sevilla 2012, p. 459-469.

Frauenbilder und Geschlechterkonstellationen in den „galizischen“ Ghattogeschichten. In: Zentrum für Jüdische Kulturgeschichte (Ed.): *Chilufim*. Zeitschrift für Jüdische Kulturgeschichte (13/2012), Salzburg: Phoibos 2012, p. 51-68.

Zwischen Lebenswelt und Raumkonstruktion. Das galizische Shtetl bei Nathan Samuely (1846-1921) und Karl Emil Franzos (1847-1904). In: Rebekka Denz / Grazyna Jurewicz (Ed.): *PaRDeS*. Zeitschrift der Vereinigung für Jüdische Studien e.V., Potsdam 2011, p. 143-156.

„Unter galizischen jüdischen Proletariern.“ Saul Raphael Landau (1870-1943) und der Zionismus – eine Vorgeschichte der nationalen „Fragmentierung“ innerhalb des Habsburgischen Vielvölkerstaates. In: G. Guțu / T. Schares (Ed.). In: *Transcarpathica*. Germanistisches Jahrbuch Rumäniens, București: Editura Paralela 45 2010, p. 309-326.

„Ost“ und „West“: Traditions- und Emanzipationsdiskurse in den Schriften galizischer jüdischer Autoren am Beispiel von Nathan Samuely (1846-1921). In: *Estudios Filológicos Alemanes* 20, Sevilla 2010, p. 815-826.

Articole în dicționare, enciclopedii, lucrări de referință

Das Ethische Seminar. In: Andrei Corbea-Hoișie; Steffen Höhne; Oxana Matychuk; Markus Winkler (Ed.): *Handbuch der Literaturen aus Czernowitz und der Bukowina*. Berlin: Metzler, p. 143-147.

Verlage und Buchhandel in der Bukowina (împreună cu Ion Lihaciu, Iulia Petrin, Taras Hryniv's'kyj). In: Andrei Corbea-Hoișie; Steffen Höhne; Oxana Matychuk; Markus Winkler (Ed.): *Handbuch der Literaturen aus Czernowitz und der Bukowina*. Berlin: Metzler, p. 149-160.

Die jiddische und hebräische Presse in der Bukowina. In: Andrei Corbea-Hoișie; Steffen Höhne; Oxana Matychuk; Markus Winkler (Ed.): *Handbuch der Literaturen aus Czernowitz und der Bukowina*. Berlin: Metzler, p. 193-196.

Ilana Shmueli. In: Andrei Corbea-Hoișie; Steffen Höhne; Oxana Matychuk; Markus Winkler (Ed.): *Handbuch der Literaturen aus Czernowitz und der Bukowina*. Berlin: Metzler, p. 469-471.

Alexander Spiegelblatt. In: Andrei Corbea-Hoișie; Steffen Höhne; Oxana Matychuk; Markus Winkler (Ed.): Handbuch der Literaturen aus Czernowitz und der Bukowina. Berlin: Metzler, p. 477-479.

Eigen- und Fremdbilder in der jiddischen Literatur der Bukowina. In: Andrei Corbea-Hoișie; Steffen Höhne; Oxana Matychuk; Markus Winkler (Ed.): Handbuch der Literaturen aus Czernowitz und der Bukowina. Berlin: Metzler, p. 515-519.

Traduceri între germană, ebraică și idiș. In: Andrei Corbea-Hoișie; Rudolf Gräf (Ed.): Limbă și cultură germană în România (1918-1933). Iași: Polirom 2023, vol. 1, p. 487-488.

Excurs. Doi traducători: Carol Drimer și B. Fundoianu. In: Andrei Corbea-Hoișie; Rudolf Gräf (Ed.): Limbă și cultură germană în România (1918-1933). Iași: Polirom 2023, vol. 1, p. 504-506.

Imaginea simbiozei germano-evreiești în lumina presei germanofone cernăuțene – Mayer Ebner și periodicul *OjZ*. In: Andrei Corbea-Hoișie; Rudolf Gräf (Ed.): Limbă și cultură germană în România (1918-1933). Iași: Polirom 2023, vol. 1, p. 654-657.

Câmpul cultural. Introducere – cu o privire specială asupra sistemului editorial. Bucovina. In: Andrei Corbea-Hoișie; Rudolf Gräf (Ed.): Limbă și cultură germană în România (1918-1933). Iași: Polirom 2023, vol. 2, p. 347-350.

Concurența câmpurilor culturale germanofone în Bucovina – Cernăuți/Czernowitz: evrei germanofoni/germani etnici. Deutschsprachige Judendichtung (împreună cu Andrei Corbea-Hoișie). In: Andrei Corbea-Hoișie; Rudolf Gräf (Ed.): Limbă și cultură germană în România (1918-1933). Iași: Polirom 2023, vol. 2, p. 486-493.

Loialități variabile ale comunităților germane/germanofone în România după 1918. Observații introductive (împreună cu Flavius Solomon). In: Andrei Corbea-Hoișie; Rudolf Gräf (Ed.): Limbă și cultură germană în România (1918-1933). Iași: Polirom 2023, vol. 2, p. 504-507.

Excurs. Nostalgii politico-culturale în Bucovina: ecouri literare la Edgar Hilsenrath și Gregor von Rezzori. In: Andrei Corbea-Hoișie; Rudolf Gräf (Ed.): Limbă și cultură germană în România (1918-1933). Iași: Polirom 2023, vol. 2, p. 555-559.

Limbă și identitate. Dimensiuni teoretice și tipologice ale conceptului de „presă evreiască” din Bucovina și Galiția austriacă. In: Andrei Corbea-Hoișie, Ion Lihaciu, Markus Winkler (Ed.): Prolegomene la un Dicționar al Presei de Limbă Germană din Bucovina Istorică (1848-1940). Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” 2012, p. 45-54.

Studiu monografic despre „Czernowitzer Tagblatt” (1903-1914). In: Andrei Corbea-Hoișie, Ion Lihaciu, Markus Winkler (Ed.): Prolegomene la un Dicționar al Presei de Limbă Germană din Bucovina Istorică (1848-1940). Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” 2012, p. 236-246.

Studiu monografic despre „Jüdische Nachrichten” (1901-1902). In: Andrei Corbea-Hoișie, Ion Lihaciu, Markus Winkler (Ed.): Prolegomene la un Dicționar al Presei de Limbă Germană din Bucovina Istorică (1848-1940). Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” 2012, p. 263-268.

Articole și interviuri în presa culturală

Mirodan, șeful sectorului suflute din *Dicționar* (Timpul, Ianuarie 2007).

Interviu cu scriitorul israelian Aharon Appelfeld (Timpul, Septembrie 2006).

Între asimilaționism și tradiționalism. Karl Emil Franzos și lumea șetl-ului galițian (Timpul, Noiembrie 2005).

Edgar Hilsenrath și Holocaustul transnistrean. Istoria publicării romanului 'Nacht' (Timpul, Septembrie 2005).

Interferențe româno-berlineze (Timpul, Iunie/Iulie 2005).

Recenzii

Camelia Crăciun, Traduceri în limba română din literatura clasică idiș, București, Editura Muzeul Literaturii Române. In: Philologica Jassyensia, an XVI, nr. 2 (32), 2020, p. 388-390.

Petra Ernst, Shtetl, Stadt, Staat. Raum und Identität in deutschsprachig-jüdischer Erzählliteratur des 19. und frühen 20. Jahrhunderts. In: Quest. Issues in Contemporary Jewish History, n.16 December 2019, p. 199-201.

Dirk Weissmann, Métamorphoses interculturelles, Les 'Voix de Marrakech' d'Elias Canetti, Paris, Orizons, 2016. In: Andrei Corbea-Hoișie, Ion Lihaciu (Ed.): 'Toposforschung (...) im Lichte derU-topie'. Literarische Er-örterungen in/aus MittelOsteuropa [Jassyer Beiträge zur Germanistik XXI], Iași / Konstanz: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”&Hartung-Gorre Verlag 2017, p. 650-653.

Daniel Baric, Tristan Coignard, Gaëlle Vassogne (Ed.), Identités juives en Europe centrale. Des Lumières à l'entre-deux-guerres. In: Andrei Corbea-Hoișie / Sigurd Scheichl (Ed.): Kulturen an „Peripherien“ Mitteleuropas (am Beispiel der Bukowina und Tirols), Iași / Konstanz: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”&Hartung-Gorre Verlag 2015, p. 572-575.

Evgenia Grishina, Ein Land im Licht. Studien zur Palästina-Reiseliteratur (1918-1934). In: Medaon. Magazin für jüdisches Leben in Forschung und Bildung / Ausgabe 14/2014: <http://www.medaon.de/inhaltsverzeichnis-14-2014.html>

Kerstin Schoor, Vom literarischen Zentrum zum literarischen Ghetto. Deutsch-jüdische literarische Kultur in Berlin zwischen 1933 und 1945, Göttingen 2010. In: Andrei Corbea-Hoișie / Cristina Spinei (Ed.): Gregor von Rezzori auf der Suche nach einer größeren Heimat, Iași / Konstanz: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”&Hartung-Gorre Verlag 2013, p. 558-561.

Larissa Cybenko, Galicia miserabilis und / oder Galicia felix? Ostgalizien in der österreichischen Literatur, Wien 2008. In: A. Corbea-Hoișie / G. Marcu / J. Jordan (Ed.): Immanuel Weißglas (1920-1979). Studien zum Leben und Werk, Iași / Konstanz: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”&Hartung Gorre Verlag 2010.

Traduceri

Cărți

Verena Stössinger: „Bäume fliehen nicht” / „Copacii nu pot fugi”, Iași, Editura Fides 2015.

Aleida Assmann / Geoffrey Hartmann: „Die Zukunft der Erinnerung und der Holocaust” / „Viitorul amintirii și Holocaustul”, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” 2014.

Thomas Bernhard: „Ja” / „Da” (împreună cu Dan Flonta), Pitești: Editura Paralela 45 2004.

Articole

Markus Winkler: Articol monografic despre „Das Volk. Jüdisches Organ”. In: Andrei Corbea-Hoișie, Ion Lihaciu, Markus Winkler (Ed.): Prolegomene la un Dicționar al Presei de Limbă Germană din Bucovina Istorică (1848-1940). Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” 2012, p. 304-307.

Markus Winkler: Articol monografic despre „Der jüdische Volksrat”. In: Andrei Corbea-Hoișie, Ion Lihaciu, Markus Winkler (Ed.): Prolegomene la un Dicționar al Presei de Limbă Germană din Bucovina Istorică (1848-1940). Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” 2012, p. 269-276.

Markus Winkler: Articol monografic despre „Die Volkswehr”. In: Andrei Corbea-Hoișie, Ion Lihaciu, Markus Winkler (Ed.): Prolegomene la un Dicționar al Presei de Limbă Germană din Bucovina Istorică (1848-1940), Iași: Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” 2012, p. 308-320.

Mariana Hausleitner: „Rolul intelectualilor evrei în Europa est-centrală, pornind de la exemplul Bucovinei.” In: Silviu Sanie / Dumitru Vitcu (Ed.): Studia et Acta Historiae Iudeorum Romaniae, Vol. IX, București: Hasefer 2005, p. 263-281.

